

NL

NL

NL



COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Brussel, 21.4.2009
COM(2009)182 definitief

2009/0062 (CNS)

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

**betreffende de verlenging van de Overeenkomst voor samenwerking op
wetenschappelijk en technologisch gebied tussen de Europese Gemeenschap en
Oekraïne**

TOELICHTING

1. De Overeenkomst voor samenwerking op wetenschappelijk en technologisch gebied tussen de Europese Gemeenschap en Oekraïne is op 4 juli 2002 in Kopenhagen ondertekend en op 11 februari 2003 van kracht geworden. Artikel 12, onder b), van de overeenkomst bepaalt: "Deze overeenkomst wordt gesloten voor een eerste periode eindigend op 31 december 2002 en kan met instemming van beide partijen telkens met vijf jaar worden verlengd".
2. Bij Besluit 2003/737/EG van de Raad van 22 september 2003¹ is de overeenkomst met ingang van 8 november 2004 met een nieuwe periode van vijf jaar verlengd. De overeenkomst verstrijkt op 7 november 2009.
3. Het is in het belang van de Gemeenschap deze overeenkomst te verlengen om de voor beide partijen tot sociaaleconomische voordelen leidende samenwerking met Oekraïne op gemeenschappelijke prioritaire W&T-gebieden verder te bevorderen.
4. Beide partijen hebben hun voornemen om de overeenkomst te verlengen, bevestigd tijdens de 3^e vergadering van het Subcomité EU-Oekraïne nr. 7, die op 26 en 27 november 2008 in Kiev heeft plaatsgevonden.
5. De materiële inhoud van de verlengde overeenkomst is identiek aan de materiële inhoud van de lopende overeenkomst.
6. Gezien bovenstaande overwegingen verzoekt de Commissie de Raad:
 - namens de Gemeenschap, na raadpleging van het Europees Parlement, de verlenging met een nieuwe periode van vijf jaar van de Overeenkomst voor samenwerking op wetenschappelijk en technologisch gebied tussen de Europese Gemeenschap en Oekraïne goed te keuren;
 - uitdrukking te geven aan de instemming van de Gemeenschap om door de bepalingen van de overeenkomst gebonden te zijn.

¹ PB L 267 van 17 oktober 2003, blz. 25.

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

betreffende de verlenging van de Overeenkomst voor samenwerking op wetenschappelijk en technologisch gebied tussen de Europese Gemeenschap en Oekraïne

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, met name op artikel 170, lid 2, in samenhang met artikel 300, lid 2, eerste alinea, eerste zin, en lid 3, eerste alinea,

Gezien het voorstel van de Commissie²,

Gezien het advies van het Europees Parlement³,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Bij zijn Besluit 2003/96/EG van 6 februari 2003⁴ heeft de Raad de sluiting goedgekeurd van de Overeenkomst voor samenwerking op wetenschappelijk en technologisch gebied tussen de Europese Gemeenschap en Oekraïne.
- (2) Artikel 12, onder b), van de overeenkomst bepaalt: "Deze overeenkomst wordt gesloten voor een eerste periode eindigend op 31 december 2002 en kan met instemming van beide partijen telkens met vijf jaar worden verlengd".
- (3) Bij zijn Besluit van 22 september 2003⁵ heeft de Raad de verlenging van de overeenkomst met een nieuwe periode van vijf jaar met ingang van 8 november 2004 goedgekeurd.
- (4) Beide partijen hebben hun voornemen tot verlenging van de bovenvermelde overeenkomst met een nieuwe periode van vijf jaar bevestigd tijdens de 3^e vergadering van het Subcomité EU-Oekraïne nr. 7, die op 26 en 27 november 2008 in Kyiv heeft plaatsgevonden.
- (5) De materiële inhoud van de verlengde overeenkomst is identiek aan de materiële inhoud van de op 7 november 2009 verstrijkende overeenkomst.

² PB.

³ PB.

⁴ PB L 36 van 12 februari 2003, blz. 32.

⁵ PB L 267 van 17 oktober 2003, blz. 25.

- (6) De verlenging van de Overeenkomst voor samenwerking op wetenschappelijk en technologisch gebied tussen de Europese Gemeenschap en Oekraïne moet namens de Gemeenschap worden goedgekeurd,

BESLUIT:

Artikel 1

De verlenging met een nieuwe periode van vijf jaar van de Overeenkomst voor samenwerking op wetenschappelijk en technologisch gebied tussen de Europese Gemeenschap en Oekraïne wordt namens de Gemeenschap goedgekeurd.

Artikel 2

Overeenkomstig artikel 12, onder b), van de overeenkomst stelt de voorzitter van de Raad de regering van Oekraïne namens de Gemeenschap in kennis van het feit dat de Gemeenschap haar interne procedures die nodig zijn voor de inwerkingtreding van deze verlengde overeenkomst heeft voltooid.

Artikel 3

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het Publicatieblad.

Gedaan te Brussel, op

*Voor de Raad
De Voorzitter*

FINANCIEEL MEMORANDUM

1. BENAMING VAN HET VOORSTEL

Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de verlenging van de Overeenkomst voor samenwerking op wetenschappelijk en technologisch gebied tussen de Europese Gemeenschap en Oekraïne.

2. ABM/ABB-KADER

Betrokken beleidsterrein(en) en bijbehorende activiteit(en):

Beleidsstrategie en –coördinatie van met name de directoraten-generaal RTD, JRC, ENTR, INFSO en TREN.

3. BEGROTINGSONDERDELEN

3.1. Begrotingsonderdelen (beleidsuitgaven en bijbehorende uitgaven voor technische en administratieve bijstand (vroegere BA-onderdelen)) inclusief omschrijving:

Kosten in verband met de uitvoering van de overeenkomst (workshops, seminars, bijeenkomsten, enz.) worden ten laste gebracht van de administratieve begrotingsonderdelen voor de specifieke programma's van het Kaderprogramma van de Europese Gemeenschap (08.01.05.03).

3.2. Duur van de actie en van de financiële gevolgen:

Vijf jaar; de overeenkomst kan met instemming van beide partijen worden verlengd, als bepaald in artikel 12, onder b), van de overeenkomst.

3.3. Begrotingskenmerken

Begrotings onderdeel	Soort uitgave		Nieuw	EVA bijdrage	Bijdragen kandidaat-lidstaten	Rubriek financiële vooruitzichten
08.01.05.03	Niet-verplicht	NGK ⁶	NEE	JA	JA	NR. 1a

4. OVERZICHT VAN DE MIDDELEN

4.1. Financiële middelen

4.1.1. Overzicht van de vastleggingskredieten (VK) en betalingskredieten (BK)

⁶ Niet-gesplitste kredieten.

4.1.2.

in miljoen euro (tot op 3 decimalen)

Soort uitgave	Punt nr.		2009	2010	2011	2012	2013	Totaal
---------------	----------	--	------	------	------	------	------	--------

Beleidsuitgaven⁷

Vastleggingskredieten (VK)	8.1	a						
Betalingskredieten (BK)		b						

Administratieve uitgaven binnen het referentiebedrag⁸

Technische & administratieve bijstand (NGK)	8.2.4	c	0.110	0.110	0.110	0.110	0.110	0.550
---	-------	---	-------	-------	-------	-------	-------	-------

TOTAAL REFERENTIEBEDRAG

Vastleggingskredieten		a+c	0.110	0.110	0.110	0.110	0.110	0.550
Betalingskredieten		b+c	0.110	0.110	0.110	0.110	0.110	0.550

Administratieve uitgaven die niet in het referentiebedrag zijn begrepen⁹

Personeelsuitgaven en aanverwante uitgaven (NGK)	8.2.5	d						
Andere niet in het referentiebedrag begrepen administratieve uitgaven (NGK)	8.2.6	e						

Totale indicatieve kosten van de maatregel

TOTAAL VK inclusief personeelsuitgaven		a+c+d+e	0.110	0.110	0.110	0.110	0.110	0.550
TOTAAL BK inclusief personeelsuitgaven		b+c+d+e	0.110	0.110	0.110	0.110	0.110	0.550

⁷ Uitgaven die niet onder hoofdstuk xx 01 van de betrokken titel xx vallen.

⁸ Uitgaven in het kader van artikel xx 01 04 van titel xx.

⁹ Uitgaven in het kader van hoofdstuk xx 01, met uitzondering van de artikelen xx 01 04 en xx 01 05.

Medefinanciering

Indien het voorstel door lidstaten of uit andere bronnen (geef aan welke) wordt medefinancierd, geef dan een raming daarvan in de onderstaande tabel (voeg extra rijen toe indien de medefinanciering uit meer dan een bron afkomstig is):

in miljoen euro (tot op 3 decimalen)

Medefinancieringsbron		Jaar	N+1	N+2	N+3	N+4	N+5 e.v.	Totaal
.....	f							
TOTAAL VK inclusief medefinanciering	a+c +d+ e+f							

4.1.3. Verenigbaarheid met de financiële programmering

- Het voorstel is verenigbaar met de bestaande financiële programmering.
- Het voorstel vergt herprogrammering van de betrokken rubriek van de financiële vooruitzichten.
- Het voorstel vergt wellicht toepassing van de bepalingen van het Interinstitutioneel Akkoord¹⁰ (flexibiliteitsinstrument of herziening van de financiële vooruitzichten).

4.1.4. Financiële gevolgen voor de ontvangsten

- Het voorstel heeft geen financiële gevolgen voor de ontvangsten
- Het voorstel heeft de volgende financiële gevolgen voor de ontvangsten:

in miljoen euro (tot op een decimaal)

Begrotingsonderdeel	Ontvangsten	Vóór de actie [Jaar n-1]	Situatie na de actie					
			[Jaar n]	[n+1]	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5] ¹¹
	a) <i>Ontvangsten in absolute bedragen</i>							
	b) <i>Wijziging in de Δ ontvangsten</i>							

¹⁰ Zie de punten 19 en 24 van het Interinstitutioneel Akkoord.

¹¹ Voeg zo nodig extra kolommen toe (wanneer de duur van de actie langer is dan 6 jaar).

4.2. Personele middelen in voltijdequivalenten (VTE; ambtenaren, tijdelijk en extern personeel) – zie punt 8.2.1.

Jaarlijkse behoeften	2009	2010	2011	2012	2013
Totale personele middelen in VTE					

5. KENMERKEN EN DOELSTELLINGEN

5.1. Behoeftte waarin op korte of lange termijn moet worden voorzien

Dit besluit stelt beide partijen in staat hun samenwerking op gebieden van gemeenschappelijk wetenschappelijk en technologisch belang voort te zetten, te verbeteren en te intensiveren.

5.2. Meerwaarde van het communautaire optreden, samenhang van het voorstel met andere financiële instrumenten en mogelijke synergie

Deze overeenkomst is gebaseerd op de beginselen van wederzijds profijt, wederzijdse mogelijkheden inzake samenwerkingsactiviteiten zoals het organiseren van gezamenlijke of gecoördineerde oproepen tot het uitvoeren van gezamenlijke projecten, toegang tot elkaars programma's en activiteiten die relevant zijn met het oog op het doel van de overeenkomst en de doeltreffende bescherming van het intellectueel eigendom en billijke deling van intellectuele eigendomsrechten. Het voorstel voorziet eveneens in dienstreizen door EU-deskundigen en -ambtenaren en in de organisatie van workshops, seminars en vergaderingen in de Europese Gemeenschap en Oekraïne.

De samenwerkingsactiviteiten op het gebied van wetenschap en technologie krachtens deze overeenkomst vullen andere communautaire activiteiten ten aanzien van Oekraïne aan en ondersteunen deze. Zoals bepaald in het ontwerp van associatieovereenkomst van Oekraïne met de EU dient samenwerking tussen de partijen gericht te zijn op het bevorderen van de verdere deelname van Oekraïne aan de Europese Onderzoeksruimte. Deze samenwerking zal Oekraïne helpen de hervorming en reorganisatie van zijn wetenschapsbeheersysteem en onderzoeksinstellingen (met inbegrip van de ontwikkeling van zijn capaciteit voor onderzoek en technologische ontwikkeling) te ondersteunen als basis voor de ontwikkeling van een concurrerende economie en kennismaatschappij.

5.3. Doelstellingen, verwachte resultaten en bijbehorende indicatoren van het voorstel in de context van het ABM

Dit besluit moet zowel Oekraïne als de Europese Gemeenschap in staat stellen wederzijds voordeel te ontfanen aan de via hun specifieke onderzoeksprogramma's bereikte wetenschappelijke en technische vooruitgang. Het zal een uitwisseling van specifieke kennis en een overdracht van knowhow mogelijk maken ten voordele van de wetenschappelijke gemeenschap, industrie en burgers.

Zoals bepaald in het ontwerp van associatieovereenkomst van Oekraïne met de EU dient samenwerking vooral plaats te vinden door middel van:

uitwisseling van informatie over elkaars beleid voor wetenschap en technologie;

deelname aan het Kaderprogramma van de Europese Gemeenschap (EG) voor onderzoek en technologische ontwikkeling;

gezamenlijke uitvoering van wetenschappelijke programma's en onderzoeksactiviteiten;

gezamenlijke activiteiten voor onderzoek en ontwikkeling om de wetenschappelijke vooruitgang en de overdracht van technologie en knowhow te stimuleren;

opleiding door mobiliteitsprogramma's voor onderzoekers en specialisten;

de organisatie van gezamenlijke evenementen/maatregelen voor wetenschappelijke en technologische ontwikkeling;

uitvoeringsmaatregelen gericht op de totstandbrenging van een omgeving die bevorderlijk is voor onderzoek, de toepassing van nieuwe technologieën en de passende bescherming van het intellectueel eigendom dat het resultaat van het onderzoek is;

opvoeren van de samenwerking op regionaal en internationaal niveau, met name in de context van de Zwarte Zee en binnen multilaterale organisaties zoals UNESCO, OESO en G8, alsook in de context van multilaterale overeenkomsten zoals het Raamverdrag inzake klimaatverandering van de VN;

uitwisseling van expertise over beheer van onderzoeks- en wetenschapsinstellingen om de mogelijkheden ervan voor het verrichten van en deelnemen aan wetenschappelijk onderzoek te ontwikkelen en te verbeteren.

5.4. Wijze van uitvoering (indicatief)

Gecentraliseerd beheer

x rechtstreeks door de Commissie

ĠGedeeld of gedecentraliseerd beheer

Ġ met lidstaten

Ġ met derde landen

Gezamenlijk beheer met internationale organisaties (geef aan welke)

Opmerkingen:

6. TOEZICHT EN EVALUATIE

6.1. Toezicht

De diensten van de Commissie houden regelmatig toezicht op alle op grond van de samenwerkingsovereenkomst uitgevoerde acties, die eveneens onderworpen zijn aan een periodieke gezamenlijke evaluatie door de Gemeenschap en Oekraïne.

Evaluatie

6.1.1. Evaluatie vooraf

De Commissie evalueert de acties in het kader van deze samenwerkingsovereenkomst vóór het einde van de uitvoeringsperiode van vijf jaar. Deze evaluatie moet betrekking hebben op:

(a) prestatie-indicatoren

- aantal dienstreizen en bijeenkomsten;
- aantal verschillende gebieden voor samenwerkingsactiviteiten.

(b) de verzameling van informatie:

op basis van informatie van de specifieke programma's van het Kaderprogramma en informatie die door Oekraïne wordt verstrekt aan het gezamenlijk comité Gemeenschap-Oekraïne waarin de overeenkomst voorziet.

6.1.2. Naar aanleiding van een tussentijdse evaluatie of evaluatie achteraf genomen maatregelen (ervaring die bij soortgelijke activiteiten in het verleden is opgedaan)

n.v.t.

6.1.3. Vorm en frequentie van toekomstige evaluaties

De overeenkomstsluitende partijen evalueren de toepassing van de overeenkomst jaarlijks in het kader van de vergaderingen van het gezamenlijk comité Gemeenschap-Oekraïne als bedoeld in artikel 6 van de overeenkomst. Verdere verlenging van deze overeenkomst wordt aan elk van de partijen ter beoordeling voorgelegd.

7. FRAUDEBESTRIJDINGSMAATREGELEN

Wanneer voor de uitvoering van het kaderprogramma externe contractanten moeten worden ingeschakeld of financiële bijdragen aan derden worden verstrekt, voert de Commissie voor zover nodig financiële audits uit, met name wanneer zij redenen heeft om te twijfelen aan de waarachtigheid van de uitgevoerde of in de activiteitenrapporten beschreven werkzaamheden.

De financiële audits van de Gemeenschap worden uitgevoerd door eigen personeel of door volgens het recht van de geaudite partij erkende boekhoudkundige deskundigen. De Gemeenschap kiest deze laatsten vrij en vermijdt daarbij risico's van belangenconflicten die haar door de geaudite partij kunnen worden medegedeeld.

Bovendien zorgt de Commissie er bij het uitvoeren van de onderzoeksactiviteiten voor dat de financiële belangen van de Europese Gemeenschappen worden beschermd door effectieve controles en, voor zover onregelmatigheden worden ontdekt, door afschrikkende en evenredige maatregelen en sancties.

Om deze doelstelling te verwezenlijken, worden regels in verband met controles, maatregelen en sancties, onder verwijzing naar de Verordeningen nrs. 2988/95, 2185/96, 1073/99 en 1074/99, in alle bij de uitvoering van het kaderprogramma gebruikte contracten opgenomen.

Met name moet in de contracten aan de volgende punten aandacht worden besteed:

- de opname van specifieke contractclausules om de financiële belangen van de EG te beschermen door het uitvoeren van verificaties en controles in verband met de uitgevoerde werkzaamheden;
- de uitvoering van administratieve controles op het gebied van fraudebestrijding, in overeenstemming met Verordeningen nrs. 2185/96, 1073/99 en 1074/99;
- de toepassing van administratieve sancties voor alle opzettelijke of door nalatigheid veroorzaakte onregelmatigheden bij de uitvoering van de contracten, in overeenstemming met Kaderverordening nr. 2988/95, inclusief een mechanisme voor plaatsing op een zwarte lijst;
- het feit dat mogelijke invorderingsopdrachten in geval van onregelmatigheden en fraude executoriale titel vormen overeenkomstig artikel 256 van het EG-Verdrag.

Bovendien worden bij wijze van routinemaatregel door het verantwoordelijke personeel van DG Onderzoek een intern audit- en controleprogramma met betrekking tot wetenschappelijke en budgettaire aspecten, door de eenheid Interne Audit van DG Onderzoek een interne audit en door de Rekenkamer van de Europese Unie lokale inspecties uitgevoerd.

8. MIDDELEN

8.1. Financiële kosten van de doelstellingen van het voorstel

Vastleggingskredieten, in miljoen euro (tot op 3 decimalen)

(Vermeld de doelstellingen, acties en outputs)	Soort output	Gem. Kosten	Jaar n		Jaar n+1		Jaar n+2		Jaar n+3		Jaar n+4		Jaar n+5 e.v.		Totaal	
			Aantal	Totale kosten	Aantal	Totale kosten	Aantal	Totale kosten	Aantal	Totale kosten	Aantal	Totale kosten	Aantal	Totale kosten	Aantal	Totale kosten
BELEIDSDOELSTELLING NR. 1 ¹²																
Actie 1.....																
Output 1																
Output 2																
Actie 2.....																
Output 1																
Subtotaal doelstelling 1																
BELEIDSDOELSTELLING NR. 2																
Actie 1.....																
Output 1																
Subtotaal doelstelling 2																
BELEIDSDOELSTELLING NR. N																
Subtotaal doelstelling n																
TOTALE KOSTEN																

¹² Zoals beschreven in punt 5.3.

8.2. Administratieve uitgaven

8.2.1. Aantal en soort personeelsleden

Soort post		Huidig of extra personeel dat zal worden ingezet voor het beheer van de actie (aantal posten/vte)					
		2009	2010	2011	2012	2013	
Ambtenaren of tijdelijk personeel ¹³ (xx 01 01)	A*/AD	1	1	1	1	1	
	B*, C*/AST						
Uit art. Xx 01 02 gefinancierd personeel ¹⁴							
Uit art. Xx 01 04/05 gefinancierd personeel ¹⁵ ander							
TOTAAL		1	1	1	1	1	

8.2.2. Omschrijving van de taken die uit de actie voortvloeien

Het beheer van de overeenkomst vereist dienstreizen en het bijwonen van bijeenkomsten door EU- en Oekraïense deskundigen en ambtenaren.

8.2.3. Herkomst van het (statutaire) personeel

- Posten die momenteel zijn toegewezen aan het beheer van het te vervangen of te verlengen programma
- Posten die al zijn toegewezen in het kader van de JBS/VOB-procedure voor jaar n
- Posten waarom in het kader van de volgende JBS/VOB-procedure zal worden gevraagd
- Bestaande posten binnen de beherende dienst die worden heringedeeld (interne herindeling)
- Posten die voor jaar n nodig zijn maar die in het kader van de JBS/VOB-procedure voor dat jaar nog niet zijn toegewezen

¹³ Waarvan de kosten NIET door het referentiebedrag worden gedekt.

¹⁴ Waarvan de kosten NIET door het referentiebedrag worden gedekt.

¹⁵ Waarvan de kosten door het referentiebedrag worden gedekt.

8.2.4. *Andere administratieve uitgaven binnen het referentiebedrag (XX 01 04/05 – Uitgaven voor administratief beheer)*

in miljoen euro (tot op 3 decimalen)

Begrotingsonderdeel (nummer en omschrijving)	2009	2010	2011	2012	2013		TOTAAL
1 Technische en administratieve bijstand (inclusief bijbehorende personeelsuitgaven)							
Uitvoerende agentschappen ¹⁶							
Andere technische en administratieve bijstand	0.110	0.110	0.110	0.110	0.110		0.550
- intern							
- extern							
Totaal Technische en administratieve bijstand							
	0.110	0.110	0.110	0.110	0.110		0.550

Voor de organisatie van workshops, conferenties en seminars ter bevordering van informatie-uitwisseling en versterking van de wetenschappelijke samenwerking tussen Oekraïne en de EG.

8.2.5. *Personeelsuitgaven en aanverwante uitgaven die niet in het referentiebedrag zijn begrepen*

in miljoen euro (tot op 3 decimalen)

Soort personeel	2009	2010	2011	2012	2013	Totaal
Ambtenaren en tijdelijk personeel (XX 01 01)						
Uit art. XX 01 02 gefinancierd personeel (hulpfunctionarissen, gedetacheerde nationale deskundigen, personeel op contractbasis, enz.) (vermeld begrotingsonderdeel)						
Totaal Personeelsuitgaven en aanverwante uitgaven die NIET in het referentiebedrag zijn begrepen						

¹⁶ Verwijs naar het specifieke financieel memorandum voor de betrokken uitvoerende agentschappen.

Berekening – *Ambtenaren en tijdelijke functionarissen*

Het bedrag is gebaseerd op de jaarlijkse kosten van een ambtenaar (voor alle categorieën):

Berekening – *Uit artikel XX 01 02 gefinancierd personeel*

	2009	2010	2011	2012	2013	TOTAAL
XX 01 02 11 01 – Dienstreizen						
XX 01 02 11 02 – Conferenties en vergaderingen						
XX 01 02 11 03 – Comités ¹⁷						
XX 01 02 11 04 – Studies en adviezen						
XX 01 02 11 05 – Informatiesystemen						
2.Totaal Andere beheersuitgaven (XX 01 02 11)						
3.Andere uitgaven van administratieve aard (vermeld welke en verwijs naar het begrotingsonderdeel)						
Totaal Andere administratieve uitgaven die NIET in het referentiebedrag zijn begrepen						

Berekening - Andere administratieve uitgaven die niet in het referentiebedrag zijn begrepen

¹⁷ Vermeld het soort comité en de groep waartoe het behoort.